

联合国 大会



UN LIBRARY
JAN 4 1979
S. COLLECTION



Distr.
LIMITED
A/C.4/34/L.21
8 November 1979
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

第三十四届会议
第四委员会
议程项目 18

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

西撒哈拉问题

一九七九年十一月二日摩洛哥代表
在第四委员会第二十三次会议上的发言¹

1. 大会第四委员会一贯维护所有人民自决的权利；这个委员会为加快非殖民化过程作出了贡献，这是不容置疑的。因此，许多人民得以实现独立，成为本组织的正式会员。

2. 我们要向一个新国家，圣文森特最近宣布独立表示祝贺。

3. 摩洛哥一贯相信，所有人民都拥有不容剥夺的自决权利，这项权利是本组织宪章所规定的，在宪章以后的各种法律文书、特别是我们完全加入的关于人权的各项国际公约里也一再加以重申。

4. 摩洛哥是大会第 1514(XV) 号决议所载宣言的提案国之一；本组织最初通过的谴责一切形式的殖民统治的措施，也是由它倡议的，这对它来说是一项殊荣。

¹ 发言全文按照一九七九年十一月二日第四委员会第二十三次会议的决定散发。

我国坚决维护所有处于殖民统治下的人民实现自决的权利，而且不断地向真正的民族解放运动提供援助，以落实这项权利。 一九六〇年非洲声援各地人民为争取解放而进行斗争的第一次会议就是在卡萨布兰卡举行的。 这次行动使第1514(XV)号决议所载的《宣言》在非洲和在其他各洲的执行取得进展，所以，我们对于现在本组织会员国中，多数是摆脱殖民统治的新国家，所以感到自豪。

5. 对于那些继续遭受殖民压迫和忍受这种压迫所带来的种种侮辱和痛苦的人民，摩洛哥自然一贯表示声援。 不过，自一九六〇年以来，我国也同第三世界其他代表团一起，密切注意，不让自决原则的执行造成新的不公平或使受殖民国家野心所毒害的国家四分五裂——殖民国家分裂它们是为了满足其眼前的经济和战略利益。

6. 第1514(XV)号决议内《宣言》的案文充分显示了起草人的本意。各地人民摆脱殖民者获得解放，在任何情况下显然都不应损害各国的领土完整和民族统一。因此，《宣言》的执行应考虑到每一有关领土的特殊情况；特别委员会和第四委员会的辩论，明确地表明了这一点。

7. 在我们这方面，每逢需要，我们总是促请本组织对牵涉到会员国已经确立的民族统一的特殊情况多加考虑。 的确，本组织不能以它的行动制造新的冲突，不能为某些国家的人为分裂或建立没有任何民族实质的傀儡实体作辩护。

8. 《宣言》的宣布，已快逾20年，而殖民性质的情况仍然继续存在，特别是在南部非洲，这是不能接受的。我们应当尽一切努力消灭南部非洲的殖民主义和种族主义，向南非、纳米比亚、津巴布韦境内真正的民族解放运动提供多种形式的充分的援助。

9. 在迫切需要团结以加速各地人民的解放的时候，有些人竟然不惜人为地维持分裂和紧张的局势，完全不顾常理地要求把这些问题继续列入第四委员会议程，实在令人感到遗憾。

10. 关于所谓的“西撒哈拉”问题，摩洛哥已在大会上指出，“既然这一领土

已经按照国际法彻底非殖民化，就没有理由继续把这个问题列入大会第四委员会的议程”。

11. 主席先生，这是唯一正确的态度，只有这样，才能回到健康的现实，避免本组织受人欺骗，这些人故弄玄虚，现在已被许多国家识穿，他们的目的无非利用联合国的神圣原则来掩饰他们的地区霸权主义政策。这种情况应当结束了，所谓的“西撒哈拉”问题应当从第四委员会议程上一笔勾销。

12. 萨基特哈姆拉省和韦德埃达哈卜省的非殖民化已经按照联合国有关决议和当地人民的意愿彻底完成。这些省份在十九世纪末和二十世纪初被欧洲扩张主义割据，现在已回到祖国的怀抱。众所周知，摩洛哥曾被欧洲列强法国和西班牙所瓜分，瓜分前曾进行欧洲各国总理府当时称之为摩洛哥问题的肮脏的国际谈判。

13. 摩洛哥国家在沦为殖民地以前已经存在，这是确定的事实，而且也得到国际法院的承认，国际法院这样说：“西班牙实行西撒哈拉非殖民化的时候，摩洛哥国家有一个特点，这是没有疑问的。这个特点是，该国的建立以伊斯兰宗教关系和各部落通过领袖或酋长服从苏丹为基础，多于以领土概念为基础”（一九七五年十月十六日咨询意见，《国际法院一九七五年判例汇编》，第44页）。此外，摩洛哥在沦为殖民地以前曾作为一个国家存在的这一事实，在十一世纪以来摩洛哥同许多欧洲国家签订的无数国际公约里也可以获得证实。

14. 摩洛哥既然是殖民瓜分政策的受害者，依法占领地保有权原则 (*uti possidetis juris*) 的概念当然不能对它适用，因为这种概念之产生完全是为了把殖民者在没有民族和国家存在的地方人为地划定的边界固定下来。在这种情况下，摩洛哥于一九五六年在部分国家领土上恢复独立后，立即竭尽全部力量争取恢复领土完整，这是必然的事。

15. 摩洛哥的特殊情况自然得到国际社会的承认，因为我国经由谈判途径，先在一九五八年收复撒哈拉塔尔法亚省，然后又在大会于一九六六年请西班牙“依照大会第1514(XV)号决议的规定，立即采取必要措施加速废除伊夫尼领土殖民地制度的过程，并会同摩洛哥政府，计及土著居民的愿望，决定移交权力的程序”

之后，在一九六九年收复伊夫尼飞地。

16. 这显示，自从一九五六年实现部分独立以来，摩洛哥一贯以和平手段和经由谈判来实现民族统一、领土完整，使摩洛哥人民的自决权利成为事实。可是，伊夫尼非殖民化的过程没有能够同样适用于西撒哈拉，尽管早在一九六五年十二月十六日，大会就已经促请西班牙政府“立即采取一切必要措施解除伊夫尼与西属撒哈拉的殖民统治，并为此目的，就有关该两领土主权的问题进行谈判”（第2072(XX)号决议）。大会毫不迟疑地把伊夫尼问题和西撒哈拉问题同样看待，因为这两个领土都是摩洛哥不可分割的一部分，它们的非殖民化都应经由摩洛哥和西班牙之间的谈判来实现。但是，由于管理国拒绝谈判，同时有人也对这块领土提出权利主张，西撒哈拉领土的非殖民化过程因而被推迟。

17. 要求本组织处理西撒哈拉问题，和不断努力促使这一领土按照联合国宪章原则实现非殖民化的是摩洛哥。在一九七四年首先请大会请求国际法院就我国与西班牙之间的法律争端提出咨询意见的，也是我国。

18. 从那时起，摩洛哥一直努力执行本组织的决议；它依照安全理事会的要求（第377(1975)号决议），签订了一九七五年十一月十四日的马德里协定；它执行大会第3458B(XXX)号决议，进行该领土彻底非殖民化工作。在这方面，我们还同毛里塔尼亚兄弟坦诚合作，而且缔结了一系列的经济、社会和文化协定，使合作具体化。

19. 要不是一个邻国怀有霸权主义野心，摩洛哥和毛里塔尼亚之间的合作就可以扩及整个马格里布地区，以及撒哈拉地区沿海各国。因为非殖民化一旦完成，就必须应付发展落后的挑战。我们不能实现这些和平目标、满足人民的愿望，是因为有些人为了满足权力欲望，选择了颠覆和制造不稳局势的道路。毛里塔尼亚于一九七九年八月五日被迫在阿尔及尔签订的所谓协定，在国际上不可能有任何法律价值，因为与毛里塔尼亚签订该协定的另一方在国际上没有任何法律地位和代表性。尽管如此，阿尔及利亚代表仍然再次在第四委员会内搞这一类的阴谋诡计，他甚至

不惜篡改正式文件，特别是非洲统一组织特设委员会的建议和一九七九年七月二十四日至二十七日在蒙罗维亚举行的最近一次首脑会议所通过的决定——阿尔及利亚也投票赞成这项决定。阿尔及利亚代表公然宣布，一九七九年八月五日在阿尔及尔签署的把一块领土割让给谓所的波利萨里奥阵线的协定，只不过是蒙罗维亚首脑会议的直接后果。可是，真奇怪，虽然阿尔及利亚和第四委员会面前一项决议草案的好几个提案国都投票赞成蒙罗维亚决定，但阿尔及利亚代表却只字不提这项决定。然而，八月五日的阿尔及尔协定和前面所说的决议草案，都明显地直接抵触阿尔及利亚和该决议草案各提案国曾投票赞成的蒙罗维亚决定，因为该项决定是主张举行自决问题全民投票，以在“完全独立或维持现状”之间作一选择的。

20. 阿尔及利亚口口声声支持自由自决原则，但从上述事实可以看出这些话的真正价值。阿尔及利亚的真正动机是尽人皆知的。一九七四年十二月，阿尔及利亚代表在这里亲口宣布过（见第四委员会的记录），他说：“阿尔及利亚政府一贯明确表示，基于明显的地理政治考虑和区域协调的需要，它无法不关注紧贴其边界的领土的演变情况；它的关注不超越阿尔及利亚国家合法关注的范围，但任何谋求解决撒哈拉问题的努力对它的关注必须予以注意”（A/C.4/SR.2125）。

21. 这同一个国家的代表今天却在这里宣布，阿尔及利亚在撒哈拉问题上绝不是受益的一方，这不是很奇怪吗？自从本组织着手处理这个问题以来，年复一年地坚持在各项决议中列为当事方的，难道不是阿尔及利亚吗？阿尔及利亚不为争取该领土从西班牙殖民者获得解放而进行斗争，反而同佛朗哥政权勾结，朋比为奸，以满足它的所谓国家合法关注。

22. 此外，阿尔及利亚国家元首还当着联合国视察团面前表示他对本组织的原则丝毫不重视：“结束时，（布迈丁）主席说，他同视察团谈话特别感到轻松，因为他的国家对撒哈拉无领土要求。如果他真有此种要求，尽管它对联合国组织有很大的尊敬，它会收复属于它的土地，不等联合国视察团的到临。”（A/10023/add.5）。

23. 早在一九七四年就作出的这些声明，显露了问题的真正性质：这是阿尔及利亚和摩洛哥之间的一项争端。这项争端确实存在，不容否认；但是，这一争端是阿尔及利亚政府首脑人为地制造出来的，他们煽风点火，采取暴力行为，劫持人质，招募雇佣军，使紧张局势恶化到有使整个地区卷入冲突，全面混乱的危险。直到现在，摩洛哥一直采取一种负责任的态度，不断为维护马格里布人民的前途着想。我国不理睬挑衅，但坚决一致地维护主权；它通过最高当局国王哈桑二世陛下，多次建议进行协商和对话，以建立永久和平，为区域的有效经济合作奠定基础。为此目的，国王哈桑二世陛下刚在一九七九年八月二十八日写信给非洲统一组织现任主席，提出一个具体的积极建议，主张举行一次撒哈拉所有沿海国家和政府首脑会议，以便拟订一个协调的经济发展方案，为全地区人民谋福利。

24. 此外，摩洛哥还多次经由国王哈桑二世陛下表示，作为一个沿海国，它愿意对撒哈拉的内陆国家提供人和货物过境的便利，并让它们在平等基础上参与开发海洋资源。

25. 主席先生，这些就是我国今后要努力推动的积极具体建议，我们希望能尽快实施这些建议，使我们这个区域的人民能充分受益。

26. 主席先生，我们的建议是一个开明的建议，目的在使这个区域的年青一代有一个更美好的将来；它超越狭窄的自私观念，目光远大。

27. 可是，有人却在发动大规模宣传，千方百计地歪曲我们这个区域的实际情况，以建立他们的优越地位。但是，尽管他们滔滔不绝，长篇大论，却也掩盖不了无可否认的事实，对于这些事实，我们每个人都可以从官方的、公开的文件中核对。

28. 尽人皆知，我国正在从事一场保卫神圣权利、文化特点和民族生存的合法自卫斗争。摩洛哥人民已经万众一心地向全世界表明，我们为了击退侵略者，不惜作最大牺牲。

29. 从大西洋到红海是撒哈拉人民绵延不绝的居住地带，阿尔及利亚在这里招募雇佣军，把他们打扮成所谓的西撒哈拉民族解放运动是一点不困难的。

30. 阿尔及利亚代表能不能告诉我们，在西班牙殖民时代，所谓的波利萨里奥阵线在那里？这一所谓的阵线不迟不早，恰好在一九七三年西班牙殖民者宣布打算撤出领土的时候成立，这不是很奇怪吗？在民族解放斗争史上有过一个运动在殖民者离开的时候才成立，才决定展开活动的前例吗？

31. 西班牙殖民者离开以前，第四委员会在处理西撒哈拉问题的将近十年时间中，有听到所谓的波利萨里奥阵线声音吗？

32. “波利萨里奥”自称是撒哈拉人民活生生的代表，那么，在西班牙进行残酷殖民的漫长的九十年中，它为什么默默无声呢？现在有人在歪曲原则和法律，但历史真相是无法歪曲的。

33. 一九五七年，一个真正的撒哈拉民族解放运动把西班牙人逼向海岸，同时要求撒哈拉回归摩洛哥祖国怀抱，那时候，波利萨里奥在那里？当时，法国和西班牙必须合力才以所谓“刷子”战役打败了起义军。

34. 西班牙人一离开，阿尔及利亚就在西撒哈拉领土的心脏地带，距离廷杜夫350公里的阿姆哈拉建立了一个后勤基地，这一点阿尔及利亚代表能否认吗？一九七六年一月二十七日和二十八日，王家军队在阿姆哈拉战役中迫使阿尔及利亚驻扎阿姆哈拉部队退回到廷杜夫，溃退中在战场上留下大批重武器，这一点阿尔及利亚代表又能否认吗？

35. 要想否认事实的确是很难的，因为今天还有千百个阿尔及利亚军人被拘留在摩洛哥境内。阿尔及利亚原先想占据领土的阴谋失败后，就决定变换战略，改为从廷杜夫的坚强阵地发动大规模攻击。撒哈拉人民排斥了阿尔及利亚的移殖，他们排除这块外来物体。他们在民族范围内参与社区、省级和议会的各种民主协商，自由地决定自己的前途。

36. 不论在联合国或在别处，摩洛哥都不能容忍某些随个人野心变换国笈的冒险家篡夺萨基特哈姆拉省和韦德埃达哈卜省摩洛哥人民的合法代表权这两省人民已经在摩洛哥民族范围内自由表示意见，目前直接管理自己的事务；他们已经选出代表，这些代表住在他们生长的市镇或乡村，不是住在阿尔及利亚境内。不错，阿尔及利亚政府一再促人注意在廷杜夫的撒哈拉难民问题，还设法把这个问题列入联合国难民事务高级专员办事处工作议程。可是，阿尔及利亚当局为什么不肯在难民事务高级专员办事处的监督下登记难民的确实人数？摩洛哥早在一九七六年就建议进行人口调查以确定撒哈拉难民的人数。联合国秘书长接受这一原则，并为此目的在一九七七年五月十八日发出一项照会给阿尔及利亚政府，可是，他一直遭到阿尔及利亚政府的拒绝。一九七六年时，哈桑二世陛下也正式要求让撒哈拉难民在自由同意原则下回国与亲人团聚。这项呼吁的案文曾递交给难民事务高级专员办事处并通过该办事处送交阿尔及利亚政府，可是，收容国并没有采取任何措施把这一案文传达给有关的人，也没有向他们提供回国便利。

37. 在廷杜夫发生的是一点不假的人间惨剧：有人劫持了一些人民，使他们的精神和肉体长期处于悲惨状况，为的是要在这个地方故意制造一个脓肿，人为地在北非地区制造紧张局势。事实上，如果阿尔及利亚当局真的认为人道考虑高于一切，它为什么又冷酷地决定把将近40,000摩洛哥侨民驱逐出境？这些人在阿尔及利亚居住多年，有的还参加了阿尔及利亚民族解放战争，他们的子女都在阿尔及利亚境内出生。这几万无辜人民被送到靠近乌季达的摩洛哥和阿尔及利亚边界时，身无长物，囊空如洗。

38. 撒哈拉人民最后一次正式人口普查是一九七四年西班牙当局进行的。当时，全部人口不多不少共73,497人。可是，谁都知道，这些人民绝大多数住在萨基特哈姆拉省和韦德埃达哈卜省。回顾这些事实就可看出，声称有几十万人住在廷杜夫难民营的说法是多么荒谬可笑，除非我们相信，人是凭空生出来的。

39. 为了向本组织施压力，阿尔及利亚近几个月来在莱布伊拉特和斯马拉地区向我国发动大规模攻击。侵略者确是被彻底打败，同时，这些人肯定绝对不是撒哈拉人。波利萨里奥怎么可能发动5,000至6,000人的军队参加一场战役？所有难民包括妇孺老幼，加起来也不到这个数目！

40. 摩洛哥要最正式地驳斥阿尔及利亚代表在第四委员会上关于斯马拉被占领的说法。

41. 阿尔及尔的雇佣军冒险入侵斯马拉地区，但从未能靠近这个马阿·艾尼纳曾领导摩洛哥抵抗西班牙和法国殖民者的圣城。阿尔及利亚代表自以为得意地谈论这一地区最近发生的导致许多人死亡、许多家庭为丧失亲人哀伤的战事，我们对这种轻薄行径、不知羞耻的表现感到痛心。

42. 马格里布人民很不幸，直接的侵略再也不能指鹿为马或以援助一个所谓的运动为挡箭牌。现在进行的是一个邻国以最精良武器、动用一切手段向摩洛哥发动的一场名符其实的正规战争。但是，摩洛哥有联合国承认的合法自卫天然权利，又有全民同仇敌忾的一致支持，它决心不惜作出一切必要的牺牲，以保卫领土完整和民族统一。

43. 摩洛哥有以一切手段实行自卫的权利，绝不放弃一寸国土。阿尔及利亚有超级的军备，又动员全部力量来同我国作战。阿尔及利亚代表根据什么原则和国际道德标准，竟然到这里来责备我们设法恢复军备平衡以求自卫？摩洛哥庄严宣布，我国准备应付一切可能发生的情况，准备接受阿尔及利亚的挑战，一定要把侵略者打败。

44. 我们保卫领土完整的决心，同我们维持我们区域的和平与安全的意愿，是

一样大的。我们不愿局势恶化，不愿阿尔及利亚和摩洛哥之间的冲突扩大以致产生难以予料的后果。摩洛哥意识到作为古老的马格里布国家的责任，因此，哈桑二世陛下再呼吁克制、协商，呼吁摩洛哥和阿尔及利亚不带任何先决条件展开谈判。阿尔及利亚和摩洛哥之间的冲突不自今天始，但我们相信，还有时间避免无可挽回的悲剧，还有时间为恢复区域和平、解决一切悬而未决问题进行新的努力。

45. 众所周知，有许多会谈和谈判的机会都错过了，但为了马格里布人民的利益，必须探寻新途径，摆脱难免对抗的假逻辑，下完决心进行合作，以加速经济发展，改善人民福利。

46. 为此，我们很高兴看到非洲统一组织现任主席，利比里亚兄弟国总统到我们区域来进行访问，以促进在健全基础上恢复和平。我国将在今年十一月三日迎接托尔培特总统；但我们现在就向他保证，在他为保全和加强非洲团结、使非洲的和平友爱成为事实而进行努力时，我们将与他坦诚合作。

47. 本组织会员国特别是非洲各国都有责任鼓励非洲统一组织主席的这一行动避免以新的冲突升级破坏他的使命。摩洛哥相信，实事求是和友爱精神仍会得到最后胜利，第三十四届会议不会变成决裂和对抗的一届会议，我们也相信，大会绝不会任人摆布，火上添油，绝不会支持任何目的在使最冷酷策划的武力使用合法化和使最公然的打着最崇高原则旗帜进行纯粹颠覆的暴力行为合法化的建议。

48. 总而言之，所谓的“西撒哈拉”问题是一个热中霸权的国家轻率地、诡计地一手造成的。

49. 联合国一贯谴责对自决神圣原则的滥用或恣意篡改。的确，人民自决权利不能成为搞分离或脱离主义的借口，因为这样做违反宪章原则。人民自决权利以往是，现在也是实行非殖民化的主要武器。这项权利从来不是为了肢解一个国家。的确，我们可以想象，如果所有的反对份子和离异份子都援引这项权利以取得国际地位，全世界特别是非洲将面临多么严重的危险。

50. 在整个非洲大陆上，摩洛哥是众所周知的受殖民主义和大国争霸之害最深

的国家之一。好几个世纪以来乃至在二十世纪，摩洛哥人民不屈不挠抵抗外国统治的精神已经成为非洲独立解放意志的象征，是家喻户晓的事迹。因此，只需重温不可磨灭的民族记忆，保持对民族前途的坚决信心，摩洛哥不需其他助力，就能坚定它对民族正义事业的信念。

51. 这是一个严重的时刻，我们必需周详思考，慎重作出决定。我们必需抑制激烈情绪和怨恨，避免作出任何有害于未来的事。我相信，这是在座全体代表的共同希望。我相信，没有谁愿意看到阿尔及利亚和摩洛哥之间的冲突扩大，为两国带来灾难和造成不堪设想的后果。让我们为对话与和解而一起努力，因为，争执双方究竟是兄弟国。我确实相信，没有人能够改变地理。

52. 摩洛哥和阿尔及利亚边界相连，注定要共同生存。透过历史，阿尔及利亚人民和摩洛哥人民之间产生了千丝万缕的关系。这些精神上的关系是在共同斗争中，在唇齿相依的感情中锻炼出来的。摩洛哥代表团认为，这些关系强于目前的分歧。我们不应侮辱未来。我们热切追求的是和睦相处和富有成果的合作，只有这样我们才能够在尊重主权、领土完整和我们每个人都深刻了解的利益的原则下解决我们之间的问题。

53. 我们希望，理智和责任感将获得最后胜利。

- - - - -